



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO VÝVOZ SPERMATU BÝKŮ
Z ČESKÉ REPUBLIKY DO ÁZERBAJDŽÁNSKÉ REPUBLIKY

VETERINARY CERTIFICATE FOR BOVINE SEMEN
EXPORTED FROM THE CZECH REPUBLIC TO THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

ÇEXIYA RESPUBLIKASINDAN AZƏRBAYCAN RESPUBLIKASINA İXRAC OLUNAN TÖRƏDİCİ
BUĞALARIN TOXUMLARINA DAİR BAYTARLIQ SERTİFİKATI

Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce Part I: Details of dispatched consignment Hissə I: Göndərilən yük haqqında məlumat	I.1. Odesílatel / Consignor / Yükgöndərən Název / Name / Ad: Adresa / Address / Ünvan: Tel. č. / Tel. No / Tel:	I.2. Číslo jednací osvědčení / Certificate Ref. No. / Sertifikatın №:		
	I.3. Příslušný orgán země vývozu / Competent authority of the exporting country / İxracatçı ölkənin səlahiyyətli orqanı:			
	I.4. Příjemce / Consignee / Yükalanın Název / Name / Ad: Adresa / Address / Ünvan: PSČ / Post code / Poçt indeksi: Tel. č. / Tel. No / Tel:			
	I.5. Země původu / Country of origin / Mənşə ölkəsi:	I.6. Region původu / Region of origin / Mənşə bölgəsi:	I.7. Země určení / Country of destination / Təyinat ölkəsi:	
	I.8. Místo původu / Place of origin / Mənşə yeri Název / Name / Ad: Schvalovací číslo / Approval No. / Təsdiq nömrəsi: Adresa / Address / Ünvan: Název / Name / Ad: Schvalovací číslo / Approval No. / Təsdiq nömrəsi: Adresa / Address / Ünvan: Název / Name / Ad: Schvalovací číslo / Approval No. / Təsdiq nömrəsi: Adresa / Address / Ünvan:			
	I.9. Místo nakládky / Place of loading / Yükləmə yeri:		I.10. Datum odeslání / Date of departure / Yola düşmə tarixi:	
	I.11. Dopravní prostředek / Means of transport / Nəqliyyat Letadlo / Aeroplane / Təyyarə <input type="checkbox"/> Plavidlo / Ship / Gəmi <input type="checkbox"/> Železniční vagon / Railway wagon / Dəmiryol vaqonu <input type="checkbox"/> Silniční vozidlo / Road vehicle / Yol nəqliyyat vasitəsi <input type="checkbox"/> Jiné / Other / Digər <input type="checkbox"/> Identifikační označení / Identification / Kimlik: Odkaz na příslušné dokumenty / Documentary references / Sənədlərə istinad:		I.12. Vstupní stanoviště hraniční kontroly do Ázerbajdžánské republiky / Entry border inspection post in Republic of Azerbaijan / Azərbaycan Respublikasındakı sərhəd giriş yoxlama məntəqəsi	

Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce Part I: Details of dispatched consignment Hissə I: Göndərilən yük haqqında məlumat	I.13. Popis zboží / Description of commodity / <i>Məhsulun təsviri:</i>		I.14. Kód zboží (HS kód) / Commodity code (HS code) / <i>Əmtəə kodu (XİF MN üzrə):</i>			
			I.15. Celkové množství / Total quantity / <i>Ümumi miqdar:</i>			
	I.16. Zboží je určeno pro / Commodities intended for / <i>İstifadəsi harda nəzərdə tutulub:</i> Umělou inseminaci Artificial reproduction <input type="checkbox"/> <i>Süni mayalanma</i>		I.17. Počet a druh balení / Number and type of packages / <i>Qablaşma sayı və növü:</i>			
	I.18. Identifikace zboží / Identification of commodities / <i>Məhsulun identifikasiyası:</i>					
	Jméno dárce Name of donor <i>Ad</i>	Plemeno/Kategorie Breed/Category <i>Cins/Kateqoriya</i>	Identifikační číslo Identification number <i>İdentifikasiya nömrəsi</i>	Datum odběru Date of collection <i>Toplanması tarixi</i>	Počet dávek Number of doses <i>Miqdar (doza)</i>	Schvalovací číslo střediska/týmu Approval number of the centre/team <i>Mərkəzin qeydiyyat nömrəsi</i>
<div style="position: absolute; top: 50%; left: 50%; transform: translate(-50%, -50%); opacity: 0.1; font-size: 100px; pointer-events: none;"> SPECIMEN </div>						

<p>II. Zdravotní informace Health information Sağlamlıq haqqında məlumat</p>	<p>II.a. Číslo jednací osvědčení / Certificate Ref. No. / Sertifikatın №:</p>
<p>Já, níže podepsaný státní/úřední veterinární lékař, potvrzuji, že: I, the undersigned state/official veterinarian certify that: <i>Mən, Dövlət Baytarlıq müfəttişi, aşağıda qeyd olunanların həqiqətliyini imza ilə təsdiq edirəm:</i></p> <p>II.1. Sperma dárcovských býků bylo získáno ve středisku (střediscích) pro odběr spermatu, které je (jsou) pod dozorem státního veterinárního úřadu země vývozu. Semen from donor bulls was received in semen collection centre(s) that is (are) under control of the State veterinary service of exporting country. <i>Törədici buğaların toxumları dövlət baytarlıq nəzarətində olan süni mayalanma müəssisələrindən alınmışdır.</i></p> <p>II.2. Sperma pochází ze střediska (středisek) pro odběr spermatu a/nebo správního (správních) území úředně prostého (prostých) nebo prostého (prostých) těchto nákaz zvířat: Semen originates from semen collection centre(s) and/or administrative territory(ies) which is (are) officially free or free from following contagious diseases: <i>Toxumlar, heyvanların yoluxucu xəstəliklərindən rəsmi olaraq azad və ya azad olan inzibati ərazilərdə yerləşmiş müəssisələrdə alırlar, o cümlədən:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – slintavky a kulhavky – v posledních 12 měsících na území země nebo správním území v souladu s regionalizací; foot and mouth disease – during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization; <i>dabaq xəstəliyindən – son 12 ay ərzində regionlaşmaya uyğun olaraq ölkə ərazisində və ya inzibati ərazilərdə;</i> – moru skotu, plicní nákazy skotu, katarální horečky ovcí – v posledních 24 měsících na území země nebo správním území v souladu s regionalizací; rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, bluetongue – during the last 24 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization; <i>iribuyuzlu heyvanların taunu, kontagioz plevropnevmoniya və blutanq xəstəliyindən – son 24 ay ərzində regionlaşmaya uyğun olaraq ölkə ərazisində və ya inzibati ərazilərdə;</i> – brucelózy, tuberkulózy, paratuberkulózy, chlamydiózy – v posledních 6 měsících v zařízení; brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis, chlamydiosis – during the last 6 months in the premises; <i>brusellyoz, vəram, paratuberkulyoz, xlamidioz – son 6 ay ərzində təsərrüfat ərazisində;</i> – IBR/IPV (infekční rhinotracheitidy skotu/infekční pustulární vulvovaginitidy), trichomonázy (Trichomonas foetus), venerické kamylobakteriázy skotu, bovinní virové diarrehoey, enzootické leukózy skotu – v posledních 12 měsících v zařízení; IBR/IPV (Infectious Bovine Rhinotracheitis/Infectious Pustular Vulvovaginitis), trichomonosis (Trichomonas foetus), campylobacteriosis (Campylobacter fetus venerealis), bovine viral diarrhoea, enzootic bovine leukosis – during the last 12 months in the premises; <i>iribuyuzlu heyvanların infeksiyon rinotraxeiti/pustular vulvovaginit, trixomonoz, kampilobakterioz, viruslu diareya, enzootic leykoz – son 12 ay ərzində təsərrüfat ərazisində;</i> – leptospirózy – v posledních 3 měsících v zařízení; leptospirosis – during the last 3 months in the premises; <i>leptospiroz – son 3 ay ərzində təsərrüfat ərazisində;</i> – sněti slezinné – v posledních 20 dnech v zařízení. anthrax – during the last 20 days in the premises. <i>qarayara – son 20 gün ərzində təsərrüfat ərazisində.</i> <p>II.3. Býci, od kterých bylo sperma pro vývoz získáno, nebyli očkováni proti brucelóze. The semen for export was derived from donor bulls which were not vaccinated against brucellosis. <i>İxrac edilən sperma brusellyoza qarşı peyvənd olunmamış törədici buğalarından əldə edilmişdir.</i></p> <p>II.4. Dárcovští býci nejsou geneticky příbuzní skotu, u něž se vyskytly případy BSE. Donor bulls are not genetically linked to cattle with BSE cases. <i>Törədici buğaların iribuyuzlu heyvanların süngərvari ensefalopatiya xəstəliyi diaqnozu qoyulmuş heyvanlarla genetik əlaqəsi yoxdur.</i></p> <p>II.5. Dárcovští býci nedostávali krmivo živočišného původu obsahující bílkoviny původem z přežvýkavců, mimo složek povolených Kodexem WOAH. Donor bulls have not received feed of animal origin, manufactured from protein processed from ruminant animals, excluding components permitted by the WOAH Code. <i>Törədici buğalar, WOAH Məcəlləsi ilə istifadəyə icazə verilən komponentlər istisna olmaqla, istehsal zamanı gövsəyən heyvanlardan alınmış zülallardan istifadə olunan heyvan mənşəli yemlər qəbul etməmişlər.</i></p> <p>II.6. Dárcovští býci nebyli ve středisku pro odběr spermatu a/nebo v zařízení pro umělou inseminaci drženi společně s malými přežvýkavci. Donor bulls in the semen collection center and/or artificial insemination establishments were not kept together with small ruminants. <i>Törədici buğalar toxumunun toplanma mərkəzində və/yaxud süni mayalanma müəssisələrində xırdabuyuzlu heyvanlarla bir yerdə saxlanmayıb.</i></p>	

II. Zdravotní informace Health information Sağlamlıq haqqında məlumat	II.a. Číslo jednací osvědčení / Certificate Ref. No. / Sertifikatın №:								
<p>II.7. Dárcovští býci byli před přijetím do střediska pro odběr spermatu drženi 30 dní v karanténě a nebyli využíváni k přirozené plemenitbě. Ve středisku pro odběr spermatu byli nejméně jednou ročně vyšetřeni v úředních laboratořích s negativními výsledky metodami odpovídajícími návodům WOA (Příručka pro diagnostické testy a vakcíny pro suchozemské živočichy) na (uveďte datum a metodu vyšetření): Donor bulls were kept under quarantine during 30 days prior to the admission to the semen collection centre and were not a service for natural insemination. In the semen collection centre, they were at least once a year subjected to tests in compliance with the WOA guidelines (Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals) in official laboratories with negative results on (insert date and method of investigation): <i>Toxumu əldə olunan törədici buğalar, toxum toplama mərkəzinə gəlməmişdən əvvəl 30 gün ərzində karantində saxlanılıb və təbii mayalanma üçün istifadə edilməyiblər. Toxum toplama mərkəzində, onlar ildə ən azı bir dəfə WOA-ın (Quru Heyvanları üçün Diagnostik Testlər və Peyvəndlər üçün Təlimat) tövsiyələrinə uyğun olaraq, mənfə nətəcərlə (tarixi və müayinə üsulunu göstərin) rəsmi laboratoriyalarda sınaqdan keçirildi:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – tuberkulozu / tuberculosis / <i>vərəm</i> – paratuberkulozu / paratuberculosis / <i>paratuberkulyoz</i> – brucelozu / brucellosis / <i>brusellyoz</i> – enzootickou leukozu skotu / enzootic bovine leukosis / <i>enzootic leykoz</i> – trichomonazu / trichomonosis / <i>trixomonoz</i> – venerickou kampylobakteriozu skotu / bovine genital campylobacteriosis / <i>kampilobakterioz</i> – infekční rhinotracheitidu skotu / infectious bovine rhinotracheitis / <i>infeksion rinotraxeit</i> – chlamydiózu / chlamydiosis / <i>xlamidioz</i> – katarální horečku ovci / bluetongue / <i>blutanq</i> – leptospirozu / leptospirosis / <i>leptospiroz</i> – bovinní virovou diarhoeu / bovine viral diarrhoea / <i>iribuyuzlu heyvanların viral diareya</i> <p>II.8. Sperma neobsahuje patogenní a toxikogenní mikroorganismy. There are no pathogenic and toxic microorganisms in the semen. <i>Toxumun tərkibində patogen və toksik mikroorqanizmlər yoxdur.</i></p>									
<table border="0"> <tr> <td data-bbox="146 1601 1005 1713"> Datum Date <i>Tarix</i> </td> <td data-bbox="1005 1601 1500 1713"> Razítko Stamp <i>Möhür</i> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" data-bbox="146 1713 1500 1780"> Úřední veterinární lékař / Official veterinary inspector / Dövlət baytarlıq müfəttişi: </td> </tr> <tr> <td colspan="2" data-bbox="146 1780 1500 1870"> Jméno (velkými písmeny) Name (in capital letters) <i>Adı (böyük hərflə)</i> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" data-bbox="146 1870 1500 1980"> Podpis Signature <i>İmza</i> </td> </tr> </table>		Datum Date <i>Tarix</i>	Razítko Stamp <i>Möhür</i>	Úřední veterinární lékař / Official veterinary inspector / Dövlət baytarlıq müfəttişi:		Jméno (velkými písmeny) Name (in capital letters) <i>Adı (böyük hərflə)</i>		Podpis Signature <i>İmza</i>	
Datum Date <i>Tarix</i>	Razítko Stamp <i>Möhür</i>								
Úřední veterinární lékař / Official veterinary inspector / Dövlət baytarlıq müfəttişi:									
Jméno (velkými písmeny) Name (in capital letters) <i>Adı (böyük hərflə)</i>									
Podpis Signature <i>İmza</i>									

Podpis a razítko musí být v barvě odlišné od barvy tisku osvědčení. / Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate. / İmza və möhürün rəngi blankın rəngindən seçilməsi vacibdir.